



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Regarde mes amis!**

Polonais  
Polski

NordSüd Verlag 2019

(Couver-  
ture)

**Regarde mes amis !**

(4<sup>ème</sup> de  
couver-  
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?  
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

**Spójrzcie, moi przyjaciele!**

Ania chce odwiedzić swoich zwierzęcych przyjaciół w parku. Ale gdzie oni się schowali?  
Wesoła książka z uroczymi detalami dla małych odkrywców.

(p. 2)

Anna veut aller au parc.  
Où est mon sac à dos ?  
Où est ma veste ?  
Où est ma chaussure ?

Ania chce iść do parku.  
Gdzie jest plecak?  
Gdzie jest kurtka?  
Gdzie jest but?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.  
Qui l'attend là-bas ?

Ania podskakuje do stawu.  
Kto tam na nią czeka?

(rabat p.  
5)

COIN-COIN !  
Bonjour chers petits canards!

KWA-KWA!  
Dzień dobry drogie kaczuszki!

(p. 6)

Anna continue sa course.  
Qui est derrière les buissons ?

Ania biegnie dalej.  
Kto jest za krzakami?

(rabat p.  
7)

OUAF-OUAF !  
Salut petit chien !

HAU-HAU!  
Cześć piesku!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.  
Qui habite ici ?

Ania widzi dziurę w ziemi przy ogrodzeniu.  
Kto tam mieszka?

(p. 9)	<b>COUIC-COUIC !</b> Holà petite souris !	<b>PI-PI!</b> Witaj mała myszko!
(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	Ania idzie dalej do stosu liści. Kto w nich szeleści?
(rabat p. 11)	<b>HIN-HIN !</b> Coucou petit hérisson !	<b>NIUCH-NIUCH!</b> Hej jeżyku!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	Ania słyszy coś na drzewie. Kto tam trzepocze?
(rabat p. 13)	<b>TCHIP-TCHIP !</b> Salut les moineaux !	<b>ĆWIR- ĆWIR!</b> Witajcie wróbelki!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	Teraz Ania też zgłodniała. Ale plecak jest pusty...
(rabat fermé p. 15)	<b>ANNA ! ANNA !</b>	<b>ANIA! ANIA!</b>

Traduction: Anna Strasser-Grzesiak

[www.nepourlire.ch](http://www.nepourlire.ch)

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM